

ELVITA



Bruksanvisning
Kaffebryggare

Bruksanvisning
Kaffetrakter

User manual
Coffee maker

Brugsvejledning
Kaffemaskine

Käyttöohje
Kahvinkeitin

Leiðarvísir notanda
Kaffivél

CKB3900X

Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Denna bruksanvisning medföljer för att hjälpa dig att använda produkten. Med hjälp av instruktionerna kan du lära dig om din nya produkt så snabbt som möjligt.

Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Formålet med denne brukerveiledningen er å hjelpe deg å komme i gang med produktet.

Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskade, kontakter du selgeren du kjøpte produktet av eller lageret som produktet ble levert fra.

Thank you

for purchasing our product. Your support and trust in us are much appreciated. This user manual is to help you use this product. These instructions will allow you to learn about your new product as quickly as possible.

Check that the appliance you have received is undamaged. If you find transport damage, please contact the retailer from whom you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

Tak

fordi du har valgt at købe denne maskine. Formålet med denne hurtigvejledning er at hjælpe dig i gang med at bruge maskinen.

Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskade, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som maskinen er afsendt fra.

Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tämä pikaopas on tarkoitettu auttamaan laitteen käytössä alkuun pääsemisessä.

Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

Takk fyrir

að kaupa vöru frá okkur. Við kunnum virkilega að meta stuðning þinn og traust. Þessum leiðarvísi notanda er ætlað að vera þér til aðstoðar. Leiðbeiningarnar gera þér kleift að kynna nýja tækinu þínu eins hratt og mögulegt er.

Gakktu úr skugga um að tækið sem þú hefur fengið í hendur sé óskemmt. Ef þú finnur skemmdir af völdum flutninga skaltu vinsamlegast hafa samband við þann sem seldi þér það eða vöruhúsið sem tækið kom frá.

ELVITA

Publication date: 2022-01-21

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2022, Elon Group AB. All rights reserved.



GARANTI

Kvalitetsgaranti gäller för konsument (omfattar ej förbrukningsdelar).

GARANTI

Kvalitetsgaranti gjelder for forbrukere (dekker ikke forbruksdeler).

WARRANTY

Guarantee of quality for the consumer (does not include wear parts).

GARANTI

Kvalitetsgaranti gælder for forbrugere (omfatter ikke forbrugsdele).

TAKUU

Laatutakuu on voimassa kuluttajalle (ei koske kuluvia osia).

ÁBYRGÐ

Gæðaábyrgð gagnvart neytanda (gildir ekki um slithluti).

INNEHÅLL/INNHold/CONTENTS/INDHOLD/ SISÄLLYSLUETTELO/EFNISYFIRLIT

SVENSKA	5
NORSK	14
ENGLISH	23
DANSK	32
SUOMI	41
ÍSLENSKA	50

Innehåll

Viktiga säkerhetsföreskrifter	6
Innan första användning	9
Brygga kaffe	10
Rengöring och skötsel	11
Avkalkning	11
Felsökning	12
Korrekt kassering av denna produkt	13

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BEHOV

Denna enhet är avsedd för användning i hushåll och liknande, som till exempel:

- i personalkök i butiker, på kontor och på andra arbetsplatser
- på lantbruk
- av gäster på hotell, motell och annan typ av boendemiljö
- i miljöer av typ bed and breakfast

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Försäkra dig om att du vidtar dessa grundläggande försiktighetsåtgärder innan du använder denna elektriska enhet:

1. Doppa inte enheten eller dess nätsladd i vatten eller andra vätskor.
2. Denna enhet får användas av barn från 8 år och uppåt endast förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt och att de förstår alla risker. Barn får rengöra och underhålla enheten endast förutsatt att de är äldre än 8 år och utför arbetet under uppsikt av vuxen person. Låt inte barn under 8 år komma nära enheten eller dess nätsladd.

Denna enhet får användas av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar kunskap eller erfarenhet endast förutsatt att

de övervakas eller har fått instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt och att de förstår alla risker. Barn får inte leka med enheten.

3. Om nätsladden är skadad ska den ersättas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller person med samma behörighet (skadad nätsladd utgör en säkerhetsrisk).
4. Kontrollera att angiven nätspänning på kaffebyggarens märkskylt överensstämmer med husets nätspänning innan du använder enheten.
5. Försäkra dig om att enheten är korrekt jordad.
6. Lämna inte enheten oövervakad när det finns barn i närheten.
7. Placera inte kaffebyggaren på en varm yta eller nära öppen eld (det finns risk att enheten skadas).
8. Koppla bort enheten från strömförsörjning innan rengöring och när den inte används. Vänta tills enheten svalnat innan du tar bort eller installerar komponenter och innan du rengör den.
9. Använd inte enheten om dess nätsladd eller stickkontakt är skadade. Använd den inte heller vid eventuell felfunktion eller om den har tappats eller skadats på något sätt. Lämna in enheten till närmaste auktoriserat servicecenter för undersökning, reparation eller elektrisk/mekanisk justering.
10. Använd endast tillbehör som har rekommenderats av enhetens tillverkare (andra tillbehör kan orsaka personskada eller skada på enheten).
11. Placera enheten på ett plant underlag. Försäkra dig om att nätsladden inte hänger över kanten på bord eller köksbänk.

12. Försäkra dig om att nätsladden inte kommer i kontakt med varma ytor på enheten.
13. Vissa komponenter på enheten blir varma när enheten används – rör inte dessa.
14. Lämna inte tom kanna på varmhållningsplattan (den kan spricka).
15. Använd inte enheten utomhus.
16. Denna enhet får användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar kunskap eller erfarenhet endast förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner av person som ansvarar för deras säkerhet om hur enheten används på ett säkert sätt.
Försäkra dig om att barn inte leker med enheten.
17. Varning! Felaktig användning kan leda till personskada.
18. Värmeelementets yta är varm även efter avslutad användning.
19. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

TIMER    CLOCK

12:00

hour

min

ON/OFF

PROG

MODE

För att den första koppen kaffe ska bli så god som möjligt rekommenderar vi att du spolar igenom kaffebryggaren med varmt vatten enligt följande anvisningar:

1. Fyll på 1,5 liter vatten i vattentanken.
2. Sätt i nylonfiltret i tratten (håll inte i kaffepulver). Sätt på vattentankens lock.
3. Ställ kannan på varmhållningsplattan.
4. Anslut till strömförsörjning. Symbolen (:) visas.
5. Tryck på någon av enhetens knappar (12:00 visas).
6. Tryck en gång på startknappen (den röda indikeringslampan tänds). Efter en stund börjar det droppa ut vatten.
7. När det inte droppar ut mer vatten trycker du på startknappen för att stänga av bryggningen. Håll ut det varma vattnet och rengör noggrant. Nu är enheten färdig att använda.

BRYGGA KAFFE

1. Öppna vattentankens lock. Fyll på kranvatten upp till markeringen på vattentanken.
2. Fyll på malt kaffe i nylonfiltret (använd kaffemåttet). Det brukar vara lagom att dosera ett kaffemått för varje kopp kaffe, men prova dig fram till lämplig dosering.
3. Sätt i nylonfiltret i tratten.
4. Sätt fast locket över vattentanken. Anslut enheten till strömförsörjning (12:00 visas).
5. Ställ kannan på varmhållningsplattan (försäkra dig om att den står mitt under tratten).
6. Tryck på någon av enhetens knappar (12:00 visas). Välj styrka med knappen Mode (en, två eller tre kaffeböror). Tryck en gång på startknappen (den röda indikeringslampan tänds). Efter en liten stund börjar det droppa ut kaffe. Obs! Du kan när som helst ta bort kannan för att servera kaffe, förutsatt att du sätter tillbaka den inom 30 sekunder (därefter finns det risk att vatten rinner över filtret).
7. För att stänga av kaffebryggaren (standby-läge) håller du in startknappen tills ingen punkt visas (varken röd eller vit).

STÄLLA IN KLOCKAN OCH PROGRAMERA AUTOMATISK START (endast för brygning av kaffe)

1. Tryck på PROG-knappen för att ställa in aktuell tid och starta timern.
2. När CLOCK visas trycker du på knapparna HOUR och MIN för att ställa in aktuell tid (mellan 0:00 och 23:59).
3. När TIMER visas trycker du på knapparna HOUR och MIN för att ställa in automatisk timer (mellan 0:00 och 23:59).
4. Välj styrka med knappen Mode (en, två eller tre kaffeböror).
5. Tryck två gånger på startknappen (ON/OFF) (den vita punkten visas på displayen och indikerar att automatisk start är aktiverad). När inställd tid för automatisk start har uppnåtts startar brygningen (den vita punkten försvinner och den röda punkten visas). Enheten börjar brygga kaffe.
6. För att stänga av kaffebryggaren (standby-läge) håller du in startknappen tills ingen punkt visas (varken röd eller vit).

WARNING! Lämna inte kaffe bryggaren utan uppsikt när den brygger kaffe. Du kan behöva åtgärda eventuella problem med brygningen!

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

1. Koppla bort enheten från strömförsörjningen och låt den svalna innan rengöring.
 2. Torka av kaffebyggarens utsida regelbundet med en torr trasa. Rengör vattentank, droplock, tratt, filter och kanna regelbundet (torka av dem efter rengöring).
 3. Det finns två sätt att ta ur tratten från kaffebyggaren: 1. Öppna locket till vattentanken och ta bort tratt och filter. 2. Rotera tratten moturs och ta därefter bort tratt och filter. Diska tratten med diskmedel och skölj av den med rent vatten.
 4. Rengör alla borttagbara delar i vatten och torka dem därefter torra.
- Obs! Använd inte alkohol eller lösningsmedel vid rengöring. Doppa inte kaffebyggaren i vatten när du rengör den.

AVKALKNING

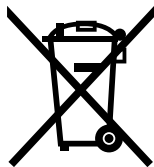
För att kaffebyggaren ska fungera optimalt rekommenderar vi att kalkavlagringar avlägsnas var tredje månad (detta kan variera beroende på hur hårt vattnet är och hur ofta enheten används). Följ dessa anvisningar för att avkalka kaffebyggaren: Häll i tre delar kallt vatten och en del vinäger i kannan. Häll över vatten-vinägerlösningen till vattentanken (häll inte i kaffepulver). Starta brygning med vatten-vinägerlösningen (se anvisningar under Innan första användning). När avkalkningen är färdig ska vattnet som rinner ut inte vara gulfärgat (upprepa förfarandet om det fortfarande kommer ut gulfärgat vatten). Häll av vatten-vinägerlösningen. Kör en brygning med kranvatten tills all lukt av vinäger har försvunnit.

FELSÖKNING

SYM TOM	ORSAK	ÅTGÄRD
Kannan eller locket läcker vatten.	Kannan är inte korrekt placerad på kaffebyggaren.	
Kaffet droppar ut för sakta eller flödar över kanten på tratten.	Kaffet är för finmalt eller innehåller för mycket fett.	Byt till grövre malt kaffe.
	Nylonfiltret är smutsigt.	Rengör nylonfiltret i rent vatten.
Det finns kafferester i kannan.	Det finns kalkbeläggning på värmeröret.	Se avsnitt om avkalkning.
Vattenläckage från botten av kaffebyggaren.	Vatten läcker in i enheten.	Använd inte kaffebyggaren. Kontakta auktoriserat servicecenter.
Kaffebyggaren fungerar inte.	Kaffebyggaren överhettas (det automatiska säkerhetssystemet löser ut).	Stäng av kaffebyggaren i 30 sekunder. Om detta inte hjälper kontakta du auktoriserat servicecenter.
Kaffet har för låg temperatur.	Inte tillräckligt mycket vatten.	Fyll på korrekt mängd vatten.

Försök inte laga enheten själv om felet kvarstår. Kontakta auktoriserat servicecenter.

KORREKT KASSERING AV DENNA PRODUKT



Denna symbol indikerar att produkten inte ska kasseras med hushållsavfall. Lämna in enheten till återvinning (på så sätt bidrar du till att förhindra skada på miljö eller människors hälsa, och så kommer dess återvinningsbara delar till användning igen). Avfallshandla enheten antingen på lokalt återvinnings- och insamlingssystem eller lämna tillbaka den till återförsäljaren där du köpte den. Återförsäljaren kan återvinna denna produkt på ett miljövänligt sätt.



Innhold

Viktige sikkerhetsregler	15
Før første gangs bruk	18
Trakte kaffe	19
Rengjøring og pleie	20
Fjerne kalkbelegg	20
Feilsøking	21
Korrekt kassering av dette produktet	22

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEN TIL SENERE BRUK

Denne enheten er ment til bruk i husholdninger og tilsvarende, som:

- kjøkkenområder for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
- gårdskjøkken
- av gjester på hoteller, moteller og tilsvarende boliger
- overnattingssteder

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Følg alltid disse grunnleggende sikkerhetsreglene når du bruker det elektriske utstyret:

1. Ikke senk enheten eller nettleidingen ned i vann eller annen væske.
2. Denne enheten kan brukes av barn over 8 år dersom de har tilsyn eller har fått innføring i bruk og farene ved bruk av enheten.

Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde enheten hvis de ikke er over 8 år og har tilsyn. Sørg for at enheten og ledningen er utilgjengelig for barn under 8 år.

Enheten kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har tilsyn eller har fått innføring i bruk og farene ved bruk av enheten. Barn må ikke leke med enheten.

3. Dersom ledningen blir skadd, må den skiftes av fabrikan-
ten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte
personer for å unngå fare.
4. Kontroller at nettspenningen tilsvarer det som står på mer-
keplaten på kaffetrakteren før du bruker den.
5. Denne enheten må jordes.
6. Vær spesielt oppmerksom dersom enheten brukes i nærhe-
ten av barn.
7. For å unngå skade må ikke kaffetrakteren settes på et varmt
underlag eller nær åpen ild.
8. Trekk støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring og når kaf-
fetrakteren ikke skal brukes. La enheten avkjøles helt før du
tar av eller setter på komponenter eller når du skal rengjøre
den.
9. Ikke bruk enheten dersom nettleddningen eller støpselet er
skadd, dersom den ikke fungerer som den skal, har falt i
bakken eller er skadd på noen annen måte. Lever enheten
til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse,
reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
10. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av fabrikanten kan
forårsake personskade eller skade på utstyret.
11. Sett enheten på et plant underlag eller bord. Ikke la nettledd-
ningen henge over kanten på bord eller benk.
12. Påse at nettleddningen ikke berører varme overflater på en-
heten.
13. Noen deler av enheten er varme når den er i bruk. Ikke ta
rett på disse.
14. La aldri en tom kanne stå på varmeplaten, da den kan
sprekke.

15. Ikke bruk kaffetrakteren utendørs.
16. Enheten skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn eller har fått innføring i bruk og farene ved bruk av enheten. Barn må holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.
17. Advarsel: Feilaktig bruk kan forårsake personskade.
18. Overflaten på varmeelementet forblir varm etter bruk.
19. Ta vare på bruksanvisningen til fremtidig bruk.

KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

TIMER    CLOCK

12:00

HOUR

MIN

ON/OFF

PROG

MODE

For å sikre at den første kaffekoppen smaker perfekt, må kaffetrakteren gjennomskyllles med varmt vann slik:

1. Hell 1,5 l vann i vannbeholderen.
2. Sett nylonfilteret i trakten (ikke ha i kvernet kaffe). Sett på vannbeholderlokket.
3. Sett kannen på varmeplaten.
4. Kople til strømtilførselen. “:” vises.
5. Trykk på en hvilken som helst knapp, så vises 12:00.
6. Trykk én gang på ON/OFF-knappen, så lyser den røde indikatoren. Etter en liten stund begynner det automatisk dryppe vann.
7. Når det ikke kommer mer vann, trykker du på ON/OFF-knappen for å slå av traktesyklusen. Hell ut det varme vannet og vask kannen godt. Nå kan du begynne å trakte kaffe.

TRAKTE KAFFE

1. Åpne lokket til vannbeholderen. Fyll med rent drikkevann til merket på beholderen.
2. Bruk måleskjeen og tilsett kvernet kaffe i nylonfilteret. En skje med kvernet kaffe gir en kopp førsteklasses kaffe. Du kan imidlertid justere mengden selv etter din egen smak.
3. Sett nylonfilteret i trakten.
4. Sett lokket på vannbeholderen. Sett trakterens støpsel i stikkontakten. 12:00 vises i displayet.
5. Sett kannen på varmeplaten. Påse at midten av kannen stemmer med trakten.
6. Trykk på en hvilken som helst knapp, så vises 12:00. Velg aromaens intensitet ved å velge "én", "to" eller "tre" kaffebønner når du trykker på "Mode"-knappen. Trykk én gang på ON/OFF-knappen, så lyser den røde indikatoren. Etter en liten stund begynner det automatisk dryppe kaffe. NB: Du kan ta ut kannen når som helst for å servere kaffe, men ikke i mer enn 30 sekunder for å unngå at det renner over.
7. For å slå av kaffetrakten, trykker du på ON/OFF-knappen inntil det vises et rødt eller hvitt punkt; dette setter kaffetrakten i standby-modus.

STILLE KLOKKEN OG PROGRAMMERE AUTOMATISK START (kun for å lage dryppekaffe)

1. Trykk på PROG-knappen for å stille klokken og tidsurstyrt start.
2. Når CLOCK vises, trykker du på HOUR-knappen (time) og MIN-knappen (minutt) for å stille klokken mellom 0:00 og 23:59.
3. Når TIMER vises, trykker du på HOUR-knappen og MIN-knappen for å stille tidsuret på mellom 0:00 og 23:59.
4. Velg aromaens intensitet ved å velge "én", "to" eller "tre" kaffebønner når du trykker på "Mode"-knappen.
5. Trykk to ganger på ON/OFF. Det hvite punktet i displayet tennes og angir at automatisk start er aktivert. Når tidspunktet som er stilt for traktning nås og traktningen starter, slukkes det hvite punktet og det røde punktet tennes. Trakten begynner å lage kaffe når innstilt starttidspunkt er nådd.
6. For å slå av kaffetrakten, trykker du på ON/OFF-knappen inntil det vises et rødt eller hvitt punkt; dette setter kaffetrakten i standby-modus.

ADVASEL: Ikke la kaffetrakten være uten tilsyn når den lager kaffe. Du kan måtte betjene den manuelt!

RENGJØRING OG PLEIE

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten og la trakteren avkjøles helt før rengjøring.
2. Rengjør kaffetrakteren jevnlig utvendig med en tørr klut. Rengjør vannbeholderen, dryppelokket, trakten, filteret og kannen jevnlig og tørk dem.
- NB: Ikke rengjør med sprit eller løsemidler. Senk aldri dekselet ned i vann for å rengjøre det.
3. Åpne lokket til vannbeholderen og ta ut trakten og filteret, eller dreii trakten mot urviseren for å ta ut trakten og filteret (det er to måter for å ta ut trakten av kaffetrakteren). Rengjør med vaskemiddel og skyll med rent vann.
4. Rengjør alle avtakbare deler med vann og tørk dem godt.

FJERNE KALKBELEGG

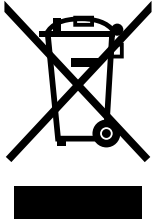
For at kaffetrakteren skal fungere optimalt, må kalkrester fjernes jevnlig avhengig av vannets hardhetsgrad der du er og hvor ofte du bruker enheten, eller hver tredje måned. Gjør dette slik: Fyll kannen med én del hvit eddik og tre deler vann. Hell vann- og eddikoppløsningen i beholderen. Ikke ha i kvernet kaffe. Start traktesyklusen med vann-eddik-blandingen som beskrevet i "Før første gangs bruk". Gjenta om nødvendig til det ikke kommer ut noe gul væske. Tøm ut oppløsningen. Kjør traktesyklusen med rent vann fra kranen til det ikke lenger er noen eddiklukt.

FEILSØKING

SYMPTOM	ÅRSAK	LØSNING
Det lekker vann fra kannen eller lokket.	Kannen er ikke plassert riktig.	
Kaffen drypper for langsomt eller renner over kanten på den avtakbare trakten.	Kaffen er for finmalt eller inneholder for mye fettstoffer.	Bruk mer grovmalt kaffe.
	Nylonfilteret er skittent.	Rengjør nylonfilteret med rent vann.
Det er kafferester i kannen.	Det er kalkbelegg i varmerøret.	Se Fjerne kalkbelegg.
Det lekker vann fra undersiden av kaffetrakteren.	Det lekker vann inn i enheten.	Ikke bruk kaffetrakteren. Kontakt et autorisert servicesenter.
Kaffetrakteren slutter å virke.	Kaffetrakteren overopphetes og utløser det automatiske sikkerhetssystemet.	Kaffetrakteren bør fungere etter at den har hvilt i 30 sekunder. Hvis ikke må du kontakte et autorisert servicesenter.
Kaffens temperatur er lav.	Ikke nok vann.	Fyll opp med riktig mengde vann.

Hvis du ikke finner årsaken til feilen må du ikke ta fra hverandre kaffetrakteren selv. Kontakt et autorisert servicesenter.

KORREKT KASSERING AV DETTE PRODUKTET



Symbolet angir at dette produktet ikke skal kasseres sammen med annet husholdningsavfall. For å unngå skade på miljø og mennesker som følge av ukontrollert kassering, skal produktet kasseres ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten din, bør du benytte retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren du kjøpte dette produktet hos. De kan ta imot dette produktet for miljøsikker gjenvinning.

Contents

Important safety precautions	24
Before first use	27
Making drip coffee	28
Cleaning and care	29
Removing mineral deposits	29
Troubleshooting	30
Correct disposal of this product	31

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

READ THIS BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USE AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE

This appliance is intended for use in household and similar situations such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments
- farm houses
- by clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance always follow these basic precautions:

1. Do not immerse the appliance or mains lead in water or other liquids.
2. This appliance can be used by children aged 8 and above if they are supervised, or have been given instruction regarding the safe use of the appliance, and understand the hazards involved.

Children must not clean or maintain the appliance unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its mains lead out of the reach of children aged under 8 years old.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacity, or a lack of knowledge

and experience, if they are supervised, or have been given instruction regarding the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

3. If the mains lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid safety hazards.
4. Before using the appliance, check that the mains voltage corresponds to the rating plate on the coffee maker.
5. The appliance must be earthed.
6. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
7. To prevent damage, do not place the coffee maker on a hot surface or beside a fire.
8. Unplug the appliance from the mains before cleaning and when not in use. Allow the appliance to cool down completely before removing or attaching components, or before cleaning.
9. Do not operate the appliance if its mains lead or plug are damaged, if it malfunctions, or has been dropped or damaged in any other way. Return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
10. The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause injury or damage to the appliance.
11. Position the appliance on a flat surface or table. Do not hang its mains lead over the edge of table or counter.
12. Ensure that the mains lead does not touch hot surfaces on the appliance.

13. Some parts of appliance are hot when it is in operation. Do not touch these directly.
14. Never leave an empty carafe on the warming plate, it is liable to crack otherwise.
15. Do not use outdoors.
16. This appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or a lack of knowledge and experience, unless they are supervised, or have been given instruction regarding the safe use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. Warning: Misuse may cause injury.
18. The surface of the heating element remains hot after use.
19. Save this instructions booklet for future reference.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

BEFORE FIRST USE

TIMER    CLOCK

12:00

HOUR

MIN

ON/OFF

PROG

MODE

To ensure that the first cup of coffee tastes excellent, flush the coffee maker with hot water as follows:

1. Pour 1500 ml water into the water reservoir.
2. Insert the nylon filter into the funnel (do not add coffee grounds). Cover with the water reservoir lid.
3. Place the carafe on the warming plate.
4. Connect to the power supply. ":" will be displayed.
5. Press any key, 12:00 will be displayed.
6. Press the ON/OFF button once, the red indicator will illuminate. After a little while water will automatically start dripping out.
7. When no more water drips out, press the ON/OFF button to turn off the brewing cycle. Pour out the hot water and clean thoroughly. You can now start brewing coffee.

MAKING DRIP COFFEE

1. Open the water reservoir lid. Fill with drinking water to the mark on the reservoir.
2. Add ground coffee into the nylon filter using the measuring spoon. A spoonful of ground coffee will make a cup of top-grade coffee. However, you can adjust the amount yourself according to taste.
3. Insert the nylon mesh into the funnel.
4. Cover the water reservoir with its lid. Connect the appliance to the power supply, 12:00 will be displayed.
5. Place the carafe onto the warming plate. Ensure that the centre of the carafe is aligned with that of the funnel.
6. Press any button, 12:00 will be displayed. Select the intensity of aroma by choosing "one", "two", or "three" coffee beans when pressing the "Mode" button. Press the ON/OFF button once, the red indicator will illuminate. After a little while coffee will automatically start dripping out. Note: You can remove the carafe to serve at any time, but for no longer than 30 seconds to prevent coffee overflowing.
7. To turn off the coffee maker, press the ON/OFF button until neither a red nor a white dot are displayed; this puts the coffee maker in standby mode.

SETTING THE CLOCK AND PROGRAMMING AUTOMATIC START (only for making drip coffee)

1. Press the PROG button to set the current time and timer start.
2. When CLOCK is displayed, press the HOUR button and MIN button to set the current time to between 0:00 and 23:59.
3. When TIMER is displayed, press the HOUR button and MIN button to set the automatic timer on to between 0:00 and 23:59.
4. Select the intensity of aroma by choosing "one", "two", or "three" coffee beans when pressing the "Mode" button.
5. Press ON/OFF twice, the white dot in the display comes on, indicating that the automatic start is activated. When the time set for brewing is reached and brewing starts, the white dot will go off and the red dot will come on. The appliance will start making coffee when the set start time has been reached.
6. To turn off the coffee maker, press the ON/OFF button until neither a red nor a white dot are displayed; this puts the coffee maker in standby mode.

WARNING: Do not leave the coffee maker unattended when it is making coffee. You may need to operate it manually!

CLEANING AND CARE

1. Disconnect the appliance at the mains and allow it to cool down completely before cleaning.
2. Clean the coffee maker casing regularly using a dry cloth. Clean the water reservoir, drip lid, funnel, filter screen and carafe regularly and dry them.
3. Open the water reservoir lid and remove the funnel and filter screen, or rotate the funnel anticlockwise to remove the funnel and filter screen (there are two ways to remove the funnel from the drip coffee machine). Clean using detergent and rinse with clean water.

Note: Do not clean using alcohol or solvents. Never immerse the casing in water to clean it.

4. Clean all removeable parts in water and dry thoroughly.

REMOVING MINERAL DEPOSITS

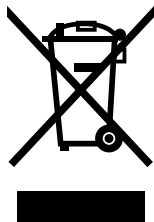
In order for the coffee maker to function optimally, mineral deposits must be removed regularly depending on the hardness of the water in your area and how often you use the appliance, or every three months. Do this as follows: Fill the carafe with one part white vinegar and three parts cold water. Pour the water and vinegar solution into the reservoir. Do not add coffee grounds. Start the brewing cycle using the water-vinegar solution as in "Before first use". If necessary repeat until no yellow liquid comes out. Pour out the solution. Run brewing cycles using tap water until there is no vinegar odour left.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
Carafe or its lid are leaking water.	The carafe is not positioned correctly.	
The coffee drips too slowly or overflows over the edge of the removable funnel.	The coffee is too finely ground or contains too much fat.	Use coarser ground coffee.
	The nylon filter is dirty.	Clean the nylon filter using clean water.
There is coffee residue in the carafe.	The heating tube is encrusted with mineral deposits.	Refer to removing mineral deposits.
Water leaking from the bottom of the coffee maker.	Water leaking into the appliance.	Do not use the coffee maker. Contact an authorised service centre.
The coffee maker stops working.	The coffee maker overheats causing its automatic safety system to trip.	The coffee maker should work after it has been rested for 30 seconds. Otherwise contact an authorised service centre.
The temperature of the coffee is low.	Not enough water.	Fill with the correct amount of water.

If you cannot find the cause of the fault do not take the appliance apart yourself. Contact an authorised service centre.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



The symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. To prevent harm to the environment or human health due to unregulated waste disposal, recycle this product responsibly in order to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used appliance, please use the return and collection system or contact the retailer where this product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Indhold

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger	33
Inden apparatet tages i brug	36
Sådan brygger du filterkaffe	37
Rengøring og pleje	38
Afkalkning	38
Fejlfinding	39
Korrekt bortskaffelse af dette produkt	40

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

LÆS DETTE HÆFTE GRUNDIGT INDEN BRUG, OG GEM DET TIL FREMTIDIG ANVENDELSE

Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende situationer såsom:

- tekøkkenet til medarbejdere i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
- på gårde
- af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder
- overnatningssteder i private hjem

VIGTIGE SIKKERHEDSTILTAG

Træf altid disse grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger inden brug af det elektriske apparat:

1. Nedsænk ikke apparatet eller elledningen i vand eller andre væsker.
2. Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år eller ældre, hvis de er under opsyn, eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de farer, brugen medfører. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet, medmindre de er over 8 år og er under opsyn. Sørg for, at apparatet og apparatets ledning er uden for rækkevidde for børn under 8 år.

Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet instrueret i sik-

ker brug af apparatet og forstår de farer, brugen medfører. Børn må ikke lege med apparatet.

3. Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, producentens servicerepræsentant eller tilsvarende fagfolk for at undgå fare.
4. Kontrollér inden brug af apparatet, at strømnnettets spænding svarer til ydelsesskiltets angivelse på kaffemaskinen.
5. Apparatet skal jordforbindes.
6. Konstant opsyn er nødvendigt, når apparatet bruges i nærheden af børn.
7. Anbring ikke kaffemaskinen på en varm flade eller i nærheden af åben ild, da det kan medføre beskadigelse.
8. Afbryd apparatet fra strømnettet inden rengøring, og når apparatet ikke er i brug. Lad apparatet køle helt af inden afmontering eller montering af komponenter eller rengøring.
9. Anvend ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadiget, hvis det har funktionsfejl, eller apparatet er blevet tabt eller beskadiget på nogen anden måde. Aflever apparatet til nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
10. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten, kan medføre personskade eller beskadigelse af apparatet.
11. Anbring apparatet på en plan flade eller et bord. Lad ikke elledningen hænge ud over (køkken)bordets kant.
12. Sørg for, at elledningen ikke kommer i berøring med varme flader på apparatet.
13. Visse dele af apparatet bliver meget varme, når apparatet er i brug. Undgå direkte berøring af disse dele.

-
14. Lad aldrig en tom glaskande stå på den varme plade, da den i så fald kan revne.
 15. Apparatet må ikke anvendes udendørs.
 16. Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 17. Advarsel: Forkert brug kan medføre personskade.
 18. Varmeelementets flade forbliver meget varm efter anvendelsen.
 19. Gem dette brugsvejledningshæfte til fremtidig anvendelse.

KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG

INDEN APPARATET TAGES I BRUG

TIMER    CLOCK

12:00

HOURL

MIN

ON/OFF

PROG

MODE

Kaffemaskinen skal skylles igennem med varmt vand på følgende måde for at sikre, at den første kop kaffe smager godt:

1. Hæld 1.500 ml vand i vandbeholderen.
2. Sæt nylonfilteret i tragten (hæld ikke maledede kaffebønner i filteret). Sæt låget på vandbeholderen.
3. Sæt glaskanden på varmepladen.
4. Tilslut til strømforsyningen. ":" vises.
5. Tryk på en vilkårlig tast, hvorefter 12:00 vises.
6. Tryk én gang på tasten ON/OFF (Tænd/sluk), hvorefter den røde indikator lyser. Efter et øjeblik begynder vandet automatisk at løbe ned i kanden.
7. Når vandet ikke længere løber ud, skal du trykke på tasten ON/OFF (Tænd/sluk) for at afbryde bryggecyklussen. Hæld det varme vand ud, og rengør omhyggeligt. Du kan nu begynde at brygge kaffe.

SÅDAN BRYGGER DU FILTERKAFFE

1. Åbn låget til vandbeholderen. Fyld drikkevand op til mærket på beholderen.
2. Hæld malede kaffebønner i nylonfilteret ved hjælp af måleskeen. En skefuld malet kaffe giver en kop kaffe i topklasse. Du kan dog justere mængden efter smag.
3. Sæt nylonfilteret i tragten.
4. Sæt låget på vandbeholderen. Tilslut apparatet til strømforsyningen, hvorefter 12:00 vises.
5. Sæt glaskanden på varmepladen. Sørg for, at midten af glaskanden er lige under tragten.
6. Tryk på en vilkårlig tast, hvorefter 12:00 vises. Vælg smagens intensitet ved at vælge "en", "to" eller "tre" kaffebønner ved tryk på tasten "Mode" (Indstilling). Tryk én gang på tasten ON/OFF (Tænd/sluk), hvorefter den røde indikator lyser. Efter et øjeblik begynder kaffen automatisk at løbe ned i kanden. Bemærk: Du kan når som helst fjerne kanden for servere kaffe, men ikke i længere end 30 sekunder, hvis kaffen ikke skal løbe over.
7. Du slukker for kaffemaskinen ved at trykke på tasten ON/OFF (Tænd/sluk), indtil hverken den røde eller hvid prik vises. Så er kaffemaskinen i standby-tilstand.

INDSTILLING AF UR OG PROGRAMMERING AF AUTOMATISK START (kun til brygning af filterkaffe)

1. Tryk på tasten PROG (Programmering) for at indstille det aktuelle klokkesæt og kontaktrets start.
2. Når CLOCK (Ur) vises, skal du trykke på tasten HOUR (Time) og tasten MIN (Minutter) for at indstille det aktuelle klokkesæt på et tidspunkt mellem 0:00 og 23:59.
3. Når TIMER (Kontaktur) vises, skal du trykke på tasten HOUR (Time) og tasten MIN (Minutter) for at indstille det aktuelle klokkesæt på et tidspunkt mellem 0:00 og 23:59.
4. Vælg smagens intensitet ved at vælge "en", "to" eller "tre" kaffebønner ved tryk på tasten "Mode" (Indstilling).
5. Tryk to gange på ON/OFF (Tænd/sluk), hvorefter den hvide prik vises på displayet, hvilket angiver, at den automatiske start er aktiveret. Når det tidspunkt, som bryggestarten er indstillet til, nås, og brygningen begynder, slukker den hvide prik, og den røde prik tændes. Apparatet begynder at brygge kaffe, når den indstillede starttid er nået.
6. Du slukker for kaffemaskinen ved at trykke på tasten ON/OFF (Tænd/sluk), indtil hverken den røde eller hvid prik vises. Så er kaffemaskinen i standby-tilstand.

ADVARSEL: Lad ikke kaffemaskinen være uden opsyn, mens kaffen brygges. Du kan være nødt til at betjene den manuelt!

RENGØRING OG PLEJE

1. Afbryd apparatet fra strømnettet, og lad apparatet køle helt af inden rengøring.
 2. Rengør kaffemaskinens kabinet regelmæssigt ved hjælp af en tør klud. Rengør vandbeholderen, dryplåget, tragten, filterskærmen og glaskanden regelmæssigt, og tør dem.
 3. Åbn låget til vandbeholderen, og fjern tragten og filterskærmen, eller drej tragten mod uret for at afmontere tragten og filterskærmen (tragten kan afmonteres fra kaffemaskinen på to måder). Rengør ved hjælp af opvaskemiddel, og skyl med rent vand.
 4. Rengør alle aftagelige dele i vand, og lad dem tørre omhyggeligt.
- Bemærk: Anvend ikke sprit eller opløsningsmidler til rengøring af apparatet. Nedsænk aldrig kabinettet i vand for at rengøre det.

AFKALKNING

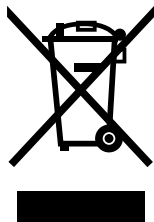
Med henblik på optimal drift af kaffemaskinen skal kalkaflejringer fjernes regelmæssigt, afhængigt af vandets hårdhed i dit område og hvor ofte du bruger apparatet, eller hver tredje måned. Afkalkning udføres på følgende måde: Fyld glaskanden med en del hvid eddike og tre dele koldt vand. Hæld vandet og eddikeopløsningen i beholderen. Tilsæt ikke maledede kaffebønner. Start bryggecyklussen ved brug af vand-/eddikeopløsningen som i "Inden apparatet tages i brug". Gentag om nødvendigt processen, indtil der ikke længere kommer gul væske ud. Hæld opløsningen ud. Kør bryggecyklusser med postevand, indtil der ikke længere forekommer eddikelugt.

FEJLFINDING

SYMPTOM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Glaskanden eller låget lækker vand.	Glaskanden er ikke anbragt korrekt.	
Kaffen løber for langsomt eller flyder over den aftagelige trags kant.	Kaffen er malet for fint eller indeholder for meget fedt.	Brug grovere malet kaffe.
	Nylonfilteret er snavset.	Rengør nylonfilteret ved hjælp af rent vand.
Der sidder kafferester i glaskanden.	Varmeelementet er belagt med kalk.	Se afsnittet om afkalkning.
Der lækker vand fra bunden af kaffemaskinen.	Vand trænger ind i apparatet.	Brug ikke kaffemaskinen. Kontakt et autoriseret servicecenter.
Kaffemaskinen stopper med at fungere.	Kaffemaskinen overophedes, hvilket aktiverer det automatiske sikkerhedssystem.	Kaffemaskinen burde virke igen, når den har hvilet i 30 sekunder. Ellers skal et autoriseret servicecenter kontaktes.
Kaffens temperatur er lav.	Ikke nok vand.	Påfyld den korrekte mængde vand.

Hvis du ikke kan finde årsagen til fejlen, må du ikke selv adskille apparatet. Kontakt et autoriseret servicecenter.

KORREKT BORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT



Symbolet angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Undgå skadelig påvirkning af miljø eller menneskers helbred som følge af uforsvarlig bortskaffelse, og send dette produkt til genanvendelse på forsvarlig vis med henblik på bæredygtig genbrug af materialeressourcer. Bortskaf det brugte apparat via genanvendelses- og indsamlingssystemet, eller kontakt detailhandleren, hvor dette produkt blev købt. De kan modtage produktet med henblik på miljøvenlig og sikker genanvendelse.

SISÄLLYSLUETTELO

Tärkeitä turvallisuusohjeita	42
Ennen ensimmäistä käyttökertaa	45
Kahvin keittäminen	46
Puhdistus ja hoitaminen	47
Kalkin poistaminen	47
Vianmääritys	48
Tuotteen hävittäminen	49

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ, JA SÄILYTÄ SE MAHDOLLISTA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja muihin vastaaviin kohteisiin, kuten:

- liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstökeittiot,
- maatilat,
- hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakastilat,
- majatalot.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Noudata sähkölaitteiden käsittelyssä seuraavia perusturvallisuusohjeita:

1. Laitetta tai sen virtajohtoa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
2. Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttöä valvotaan tai heidät on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Yli 8-vuotiaat, laitteen toimintaan perehdytetyt lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta. Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Henkilöt, joilla on toiminnallisia rajoitteita tai vain vähän kokemukseräistä tietoa ja taitoa, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttöä valvotaan tai heidät on opetettu käyttämään

laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Laitteella ei saa leikkiä.

3. Mikäli virtajohto vahingoittuu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama huoltoliike tai vastaava pätevä asiantuntija.
4. Ennen laitteen käynnistämistä on varmistettava, että käytössä olevan sähkövirran jännite ja virtatyyppi vastaavat laitteen arvokilvessä olevia tietoja.
5. Laite on maadoitettava.
6. Lapsia on pidettävä tarkasti silmällä laitteen läheisyydessä.
7. Laitetta ei saa sijoittaa kuumalle pinnalle tai avotulen läheisyyteen.
8. Laitteen pistoke on irrotettava pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä tai olet aloittamassa sen puhdistuksen. Laitteen on annettava jäähtyä kokonaan ennen osien irrottamista ja kiinnittämistä sekä ennen puhdistamista.
9. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtajohto tai pistoke on vioittunut, laitteessa on toimintahäiriö tai laite on pudonnut tai vahingoittunut jollakin muulla tavalla. Laite on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta ja mahdollista korjausta tai säätämistä varten.
10. Muiden kuin valmistajan suosittelemien tarvikkeiden käyttäminen voi johtaa henkilö- tai laitevahinkoihin.
11. Laite on sijoitettava tasaiselle alustalle tai pöydälle. Laitteen virtajohto ei saa riippua tason tai pöydän reunan yli.
12. Varmista, ettei virtajohto osu laitteen omiin kuumiin pintoihin.
13. Laitteessa on osia, jotka kuumentuvat käytön aikana. Älä kosketa niihin paljaalla kädellä.

14. Tyhjä kahvikannua ei saa jättää lämpölevylle halkeamisvaaran vuoksi.
15. Laitetta ei saa käyttää ulkona.
16. Henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on toiminnallisia rajoitteita tai vain vähän kokemuseräistä tietoa ja taitoa, eivät saa käyttää tätä laitetta, ellei käyttöä valvota tai heitä ole opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
Lapsille on painotettava, ettei laitteella saa leikkiä.
17. Varoitus! Virheellinen käyttö voi johtaa henkilö- tai laitevahinkoihin.
18. Lämpöalusta on kuuma jonkin aikaa laitteen käytön jälkeen.
19. Säilytä käyttöohje mahdollista myöhempää tarvetta varten.

VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

TIMER    CLOCK

12:00

HOURL

MIN

ON/OFF

PROG

MODE

Jotta laite keittää maukasta kahvia ensimmäisestä kupillisesta alkaen, se on huuhdeltava kuumalla vedellä seuraavasti:

1. Kaada 1500 ml vettä vesisäiliöön.
2. Aseta nailonsuodatin suppiloon (tyhjänä, ilman kahvijauhetta). Laita vesisäiliön kansi paikalleen.
3. Aseta kahvikannu lämpölevylle.
4. Yhdistä pistoke pistorasiaan. Näyttöön tulee “:”.
5. Paina jotakin näppäintä, näyttöön tulee 12:00.
6. Paina ON/OFF-painiketta kerran; punainen merkkivalo syttyy. Suppilosta alkaa valua kuumaa vettä automaattisesti hetken kuluttua.
7. Kun vedentulo on lakannut, sammuta kahvinkeitin painamalla ON/OFF-katkaisijaa. Kaada kuuma vesi pois ja puhdista kahvikannu hyvin. Tämän jälkeen keitin on valmis keittämään sinulle maukasta kahvia.

KAHVIN KEITTÄMINEN

1. Avaa vesisäiliön kansi. Lisää puhdasta vettä säiliöön merkityn asteikon mukaan.
2. Lisää kahvijauhetta nailonsuodattimeen kahvimitan avulla. Mitallisella kahvijauhetta saat kupillisen hyvää kahvia. Voit kuitenkin säätää määrän oman makusi mukaan.
3. Aseta nailonverkkosuodatin suppiloon.
4. Laita vesisäiliön kansi paikalleen. Yhdistä pistoke pistorasiaan; näyttöön tulee 12:00.
5. Aseta kahvikannu lämpölevylle. Varmista, että kahvikannun keskikohta on suppilon keskikohdan päällä.
6. Paina jotakin näppäintä, näyttöön tulee 12:00. Aseta kahvin voimakkuus valitsemalla "yksi", "kaksi" tai "kolme" kahvipapua "Mode"-painikkeen avulla. Paina ON/OFF-painiketta kerran; punainen merkkivalo syttyy. Hetken kuluttua suppilosta alkaa valua kahvia automaattisesti. Huomaa: Voit kaataa kahvikannusta kahvia kesken keittämisen, mutta 30 sekunnin kuluttua suppilo alkaa vuotaa yli.
7. Kahvinkeitin sammutetaan painamalla ON/OFF-katkaisijaa, kunnes sekä punainen että valkoinen merkkivalo sammuu; kahvinkeitin on siirtynyt valmiustilaan.

KELLON ASETTAMINEN JA KÄYNNISTYKSEN AJASTAMINEN (vain kahvin keittämiseen)

1. Ajan asetus ja ajastimen käynnistys aloitetaan painamalla PROG-painiketta.
2. Kun näytössä näkyy CLOCK, aseta kellonaika välillä 00:00–23:59 HOUR- ja MIN-painikkeiden avulla.
3. Kun näytössä näkyy TIMER, aseta ajastimen käynnistysaika välillä 00:00–23:59 HOUR- ja MIN-painikkeiden avulla.
4. Aseta kahvin voimakkuus valitsemalla "yksi", "kaksi" tai "kolme" kahvipapua "Mode"-painikkeen avulla.
5. Paina ON/OFF-katkaisijaa kaksi kertaa; valkoinen merkkivalo syttyy aktivoidun automaattikäynnistykseen merkiksi. Kun kahvin keittäminen ajastettuna aikana alkaa, valkoinen valo sammuu ja punainen syttyy. Keittäminen alkaa siis ajastetun kellonajan mukaan.
6. Kahvinkeitin sammutetaan painamalla ON/OFF-katkaisijaa, kunnes sekä punainen että valkoinen merkkivalo sammuu; kahvinkeitin on siirtynyt valmiustilaan.

VAROITUS! Älä poistu kahvinkeitimen lähistöltä keittämisen aikana. Voit joutua käyttämään sitä manuaalisesti!

PUHDISTUS JA HOITAMINEN

1. Irrota laite pistorasiasta ja anna jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
 2. Puhdista kahvinkeitTIMEN kotelo säännöllisesti kuivalla liinalla. Puhdista ja kuivaa vesisäiliö, kaatonokka, suppilo, suodatinverkko sekä lasikannu säännöllisesti.
 3. Avaa vesisäiliön kansi ja ota suodatinverkko ja suppilo pois, tai käännä suppiloa vastapäivään ja ota suppilo ja suodatinverkko pois (suppilon voi ottaa kahvinkeitimestä pois kahdella tavalla). Puhdista pesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
 4. Puhdista kaikki irrotettavat osat vedellä ja kuivaa ne hyvin.
- Huomaa: Älä käytä alkoholia tai liuotinta sisältäviä puhdistusaineita. Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistamista varten.

KALKIN POISTAMINEN

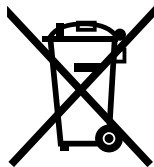
Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi keittimestä on poistettava kalkkijäämät käyttöveden kovuuden ja kahvinkeitTIMEN käyttöiheyden mukaan säännöllisesti tai kolmen kuukauden välein. Se tehdään seuraavasti: Tee kahvikannuun liuos, jossa on yksi osa etikkaa ja kolme osaa vettä. Kaada liuos kahvinkeitTIMEN vesisäiliöön. Älä lisää suppiloon kahvijauhetta. Käynnistä kahvinkeitin kohdassa "Ennen ensimmäistä käyttökertaa" kuvatulla tavalla. Toista tarvittaessa, kunnes keittimestä tuleva neste on väritöntä. Kaada liuos pois. Huuhtelee kahvinkeitin keittämällä siinä puhdasta vettä, kunnes vesi ei enää tuoksu etikalle.

VIANMÄÄRITYS

OIRE	SYY	TOIMENPIDE
Kahvikannusta tai sen kannesta vuotaa vettä.	Kahvikannu on asetettu kahvinkeittimeen väärin.	
Kahvi valuu liian hitaasti tai vuotaa suppilon reunan yli.	Kahvi on liian hienojakoista tai sisältää liikaa rasvaa.	Käytä karkeampaa kahvijauhetta.
	Nailonsuodatin on likainen.	Puhdista nailonsuodatin puhtaalla vedellä.
Kahvikannussa on kahvijäämiä.	Keittimen vastusputkeen on muodostunut kalkkijäämiä.	Katso kalkinpoistoa käsittelevä kohta.
Kahvinkeitin pohjasta vuotaa vettä.	Vettä vuotaa laitteen sisälle.	Älä käytä kahvinkeitintä. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kahvinkeitin ei toimi.	Kahvinkeitin on ylikuumentunut ja sen automaattinen turvajärjestelmä on lauennut.	Kahvinkeitin pitäisi toimia, kun se on levännyt 30 sekuntia. Jos toiminta ei palaudu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kahvin ei ole tarpeeksi kuumaa.	Vettä on liian vähän.	Lisää säiliöön oikea määrä vettä.

Mikäli nämä toimenpiteet eivät korjaa kahvinkeitimen vikaa, älä yritä tutkia asiaa enempään. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN



Tämä merkki ilmoittaa, että tuotetta ei saa hävittää sekajätteen joukossa. Toimita tuote kierrätykseen. Siten estät osaltasi väärästä jätteenkäsittelystä aiheutuvat ympäristö- ja terveyshaitat, ja laitteen kierrätettävät osat voidaan käyttää uudelleen. Voit toimittaa laitteen paikalliseen kierrätys- ja keräyspisteeseen tai takaisin laitteen myyneelle jälleenmyyjälle. Jälleenmyyjällä on järjestelmä tuotteen hävittämiseen ympäristölle turvallisella tavalla.

Efnisyfirlit

Mikilvægar öryggisleiðbeiningar	51
Áður en tækið er tekið í notkun	54
Að hella upp á kaffi	55
Þrif og umönnun.	56
Að fjarlægja kalkhúð	56
Greiningarlykill	57
Rétt förgun vörunnar	58

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

LESTU LEIÐBEININGAR ÞESSAR VANDLEGA FYRIR NOTKUN OG GEYMDU ÞÆR TIL UPPFLETTINGA SÍÐAR

Tæki þetta er ætlað til notkunar á heimilum fólks og við svi-
paðar aðstæður, svo sem:

- í starfsmannaeldhúsum í verslunum, skrifstofum og á öðrum
vinnustöðum
- á bóndabýlum
- hjá gestum á hótélum, mótélum og í annarri gistiþjónustu
- á gistiheimilum með morgunverði

MIKILVÆG ÖRYGGISATRIÐI

Eftirfarandi grundvallaratriði þarf alltaf að hafa í heiðri áður en
þetta raftæki er tekið í notkun:

1. Ekki dýfa tækinu eða rafmagnsleiðslu þess ofan í vatn eða
aðra vökva.
2. Tæki þetta mega nota börn 8 ára og eldri sé það gert undir
eftirliti eða að fengnum leiðbeiningum varðandi örugga not-
kun tækisins og að viðkomandi átti sig á þeim hættum sem
því geta fylgt.

Börn mega ekki þrifa eða viðhalda tækinu nema þau séu
eldri en 8 ára og þá undir eftirliti. Hafðu tækið og rafmagns-
leiðslu þess þar sem börn undir 8 ára aldri ná ekki til. Tæki
þetta má nota fólk með skerta líkamlega eða andlega getu
og fólk sem skortir kunnáttu eða reynslu, sé það gert undir

eftirliti eða að fengnum leiðbeiningum varðandi örugga notkun tækisins og að viðkomandi átti sig á þeim hættum sem því geta fylgt.

Börn mega ekki nota tækið sem leikfang.

3. Sé rafmagnsleiðslan sködduð mega bara framleiðandi, þjónustufulltrúi hans eða einhver með sambærilegt hæfi skipta um hana til að forðast hættuástand.
4. Áður en tækið er tekið í notkun þarf að kanna hvort merkplata kaffivélarinnar sé í samræmi við rafmagnsúttakið.
5. Jarðtengja þarf tækið.
6. Stöðugt eftirlit er nauðsynlegt þegar tækið er notað nálægt börnum.
7. Komdu í veg fyrir meiðsl með því að hafa kaffivélina ekki á heitu yfirborði eða hjá opnum eldi.
8. Taktu tækið úr sambandi við rafmagn fyrir þrif og þegar það stendur ónotað. Leyfðu tækinu að kólna alveg áður ef þú fjarlægir eða bætir við fylgihlutum eða fyrir þrif.
9. Ekki nota tækið ef rafmagnsleiðslan eða klóin er skemmd, ef það virkar ekki rétt eða hefur dottið eða á annan hátt orðið fyrir skakkaföllum. Farðu með tækið á næsta viðurkennda þjónustuverkstæði til skoðunar, viðgerða eða lagfæringa á rafmagni eða tæknibúnaði.
10. Fylgihlutir sem framleiðandi hefur ekki mælt með geta valdið meiðslum eða skemmdum á tækinu.
11. Komdu tækinu fyrir á sléttum fleti eða borði. Ekki láta rafmagnsleiðsluna hanga út fyrir borðbrún.
12. Gættu þess að rafmagnsleiðslan snerti enga heita fleti tækisins.

13. Sumir hlutar tækisins verða heitir við notkun. Alls ekki má koma við þá.
14. Aldrei má hafa tóma könnu á hitaplötunni, annars mun hún geta sprungið.
15. Ekki nota utanhúss.
16. Tæki þetta má fólk (þar með talin börn) með skerta líkamlega eða andlega getu ekki nota og ekki heldur fólk sem skortir kunnáttu eða reynslu, nema það sé gert undir eftirliti eða að fengnum leiðbeiningum varðandi örugga notkun tækisins frá þeim sem ber ábyrgð á öryggi þess. Hafa þarf eftirlit með börnum til að tryggja að þau noti tækið ekki sem leikfang.
17. Viðvörðun: Röng notkun getur valdið meiðslum.
18. Yfirborð hitaelementisins er áfram heitt eftir notkun.
19. Geymdu þessar leiðbeiningar til uppflettinga síðar.

AÐEINS ÆTLAÐ TIL HEIMILISNOTKUNAR

ÁÐUR EN TÆKIÐ ER TEKIÐ Í NOTKUN

TIMER    CLOCK

12:00

HOURL

MIN

ON/OFF

PROG

MODE

Besta leiðin til að tryggja að fyrsti kaffibollinn smakkist vel er að skola kaffivélina með heitu vatni eins og hér segir:

1. Helltu 1500 ml af vatni í vatnsgeyminn.
2. Settu nælonsíuna í trektina (ekki setja malað kaffi í hana). Settu lokið á vatnsgeyminn.
3. Settu könnuna á hitaplötuna.
4. Settu tækið í samband við rafmagn. Þá birtast táknin „:“.
5. Þrýstu á einhvern hnapp, talan 12:00 birtist.
6. Þrýstu einu sinni á ON/OFF (Á/Af) hnappinn og rautt gátljós lýsir. Eftir smástund fer vatn að renna í gegn.
7. Þegar vatnsrennslið er hætt er þrýst á ON/OFF-hnappinn til að slökkva á ferlinu. Helltu heita vatninu í vaskinn og skolaðu könnuna vel. Nú getur þú byrjað að hella upp á gott kaffi.

AÐ HELLA UPPI Á KAFFI

- Opnaðu lokið á vatnsgeyminum. Fylltu hann af drykkjarvatni að merkinu á geyminum.
- Settu malað kaffi í nælonsiuna með mæliskeiðinni. Ein skeið af kaffi gefur einn bolla af úrvals kaffidrykk. Þú getur þó auðvitað lagað skammtastærð að eigin smekk.
- Settu nælonsiuna ofan í trektina.
- Settu lokið á vatnsgeyminn. Stingdu tækinu í samband við rafmagn, talan 12:00 birtist.
- Settu könnuna ofan á hitaplötuna. Gættu þess að miðja könnunnar standi undir miðju trektarinnar.
- Prýstu á einhvern takka, talan 12:00 birtist. Veldu viðeigandi bragðstyrk með því að velja „eina“, „tvær“ eða „þrjár“ kaffibaunir þegar þrýst er á „Mode“-hnappinn. Þrýstu einu sinni á ON/OFF-hnappinn og rautt gátljós lýsir. Eftir smástund fer vatn að renna sjálfvirkt í gegn. Athugaðu: Þú getur fjarlæggt könnuna og skenkt í bolla hvenær sem er en þó ekki lengur en 30 sekúndur í senn svo kaffi flæði ekki yfir.
- Slökkt er á kaffivélinni með því að þrýsta á ON/OFF-hnappinn þar til hvorki sést rauður eða hvítur depill, þá er tækið komið í biðstöðu.

AÐ STILLA KLUKKUNA OG FORRITA SJÁLFVIRKA RÆSINGU (BARA VIÐ UPPÁHELLINGU)

- Þrýstu á PROG-hnappinn (Prógram) til að stilla klukkuna og tímastillta ræsingu.
- Þegar orðið CLOCK birtist, þrýstirðu á HOUR-hnappinn og MIN-hnappinn til að stilla klukkuna á réttan tíma á bilinu 0:00 til 23:59.
- Þegar orðið TIMER birtist, þrýstirðu á HOUR-hnappinn og MIN-hnappinn til að stilla klukkuna á tímastillta ræsingu á bilinu 0:00 til 23:59.
- Veldu viðeigandi bragðstyrk með því að velja „eina“, „tvær“ eða „þrjár“ kaffibaunir þegar þrýst er á Mode-hnappinn.
- Þrýstu tvisvar á ON/OFF, hvíti depillinn birtist á skjánum og gefur til kynna að tímastillt ræsing sé virk. Þegar sú stund rennur upp og kaffivélin byrjar að hella upp á, hverfur hvíti depillinn en rauður depill birtist í hans stað. Tækið byrjar að hella upp á kaffi þegar komið er að tímastilltu ræsingunni.
- Slökkt er á kaffivélinni með því að þrýsta á ON/OFF-hnappinn þar til hvorki sést rauður eða hvítur depill, þá er tækið komið í biðstöðu.

VIÐVÖRUN: Hafa verður eftirlit með kaffivélinni á meðan hún er að hella upp á. Það gæti þurft að stýra henni handvirkt!

ÞRIF OG UMÖNNUN

1. Taktu tækið úr sambandi við rafmagn og leyfðu því að kólna alveg áður en hún er þriffin.
2. Þurrkaðu reglubundið af kaffivélinni með þurrum klút. Þrífðu vatnsgeyminn, lekalokið, trektina, síuhlífina og könnuna reglubundið og þerraðu.
- Athugaðu: Ekki þrifa með spritti eða leysiefnum. Aldrei má dýfa tækinu í vatn til að þrifa hana.
3. Opnaðu lokið á vatnsgeyminum og fjarlægðu trekt og síuhlíf eða snúðu trektinni rangsælis til að fjarlægja trekt og síuhlíf (hægt er að losa trektina af kaffivélinni á tvönnan hátt). Þrífðu búnaðinn með þvottaefni og skolaðu með hreinu vatni.
4. Þrífðu alla hluti sem hægt er að losa í vatni og þurrkaðu þá vandlega.

AÐ FJARLÆGJA KALKHÚÐ

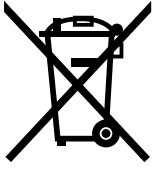
Fjarlægja þarf kalkhúð eftir þörfum svo kaffivélin virki eins og til er ætlast. Það ræðst þó af kalkmagni í vatninu og því hve oft tækið er notað, eða á þriggja mánaða fresti. Þetta er gert sem hér segir: Fylltu könnuna með blöndu af vínediki (1 hluti) og köldu vatni (3 hlutar). Helltu ediks- og vatnsblöndunni í vatnsgeyminn. Ekki setja malað kaffi í. Settu kaffivélina í gang með ediks- og vatnsblöndunni eins og lýst er í kaflanum „Áður en tækið er tekið í notkun“. Þetta er endurtekið, ef með þarf, þar til blandan er orðin alveg tær. Helltu blöndunni í vaskinn. Láttu kaffivélina ganga með vatni þar til öll ediklykt er horfin.

GREININGARLYKILL

EINKENNI	ÁSTÆÐA	ÚRLAUSN
Vatn lekur frá könnunni eða loki hennar.	Könnunni er ekki rétt komið fyrir.	
Kaffið rennur of hægt eða flæðir út yfir barma trektarinnar.	Kaffið er of fín malað eða inniheldur of mikla fitu.	Notaðu grófar malað kaffi.
	Nælonsían er óhrein.	Þrífðu nælonsíuna með hreinu vatni.
Það er kaffigrugg í könnunni.	Það er kalkhúð á hitaelementinu.	Kynntu þér kaflann „Að fjarlægja kalkhúð“.
Vatn lekur frá botni kaffivélarrinnar.	Vatn lekur inn í tækið.	Ekki nota kaffivélina. Leitaðu til viðurkenndrar viðgerðarþjónustu.
Kaffivélin er hætt að virka.	Kaffivélin ofhitnar og hún slekkur því á sér sjálfvirk í öryggisskyni.	Kaffivélin ætti að fara í gang á ný eftir um 30 sekúndna hvíld. Leitaðu annars til viðurkenndrar viðgerðarþjónustu.
Kaffið er ekki nógu heitt.	Það er ekki nóg vatn.	Settu rétt magn af vatni í geyminn.

Finnir þú ekki ástæðu truflunarinnar skaltu ekki taka tækið í sundur sjálf/ur. Leitaðu til viðurkenndrar viðgerðarþjónustu.

RÉTT FÖRGUN VÖRUNNAR



Táknið gefur til kynna að ekki ætfi að farga vörunni með almennu heimilis-sorpi. Endurnýttu tækið á ábyrgan hátt til þess að vinna gegn tjóni á umhverfi eða lýðheilsu vegna skipulagslausrar förunnar úrgangs og til þess að stuðla að sjálfbærri endurnotkun efnisauðlinda. Notuðu tæki má skila á viðurkendum skila- og endurvinnslustöðvum eða með því að leita til seljanda tækisins. Seljandinn gæti tekið við tækinu til að tryggja örugga og umhverfisvæna endurnýtingu þess.

ELVITA

elonGROUP

Elvita products are distributed and marketed by
Elon Group AB. Elon Group AB Bäcklundavägen 1 |
702 03 Örebro Sweden
ELON GROUP | +46(0)10-220 40 00 | ELONGROUP.SE
Support and service: ELVITA.SE

